

# 13. Die Fische im Fluss / The Fish in the River

(Los peces en el río)

Lyrics: trad. Spain

Music: trad. Spain  
Arrangement: Jean Kleeb

S  
A Solo  
T  
B  
Piano

La Vir-ge-n va ca-mi - nan - do, va ca-mi - nan - do so - ta.

**A**  $\text{♩} = 88$   
*mf*

\*) 1. Jung - frau Ma - ri - a, dein Haar glänzt wie Gold, du hast ge - bo - ren ein Knäb - lein hold.  
2. Jung - frau Ma - ri - a, du bist voll Gnad' durch Je - sus Chris - tus das Heil nun naht.  
1. The Vir - gin Ma - ry is com - ing her hair, through all the beau - ti - ful strands.  
2. The Vir - gin Ma - ry is walk - ing, walk - ing and walk - ing a - lone.

*mf*

\*) 1. Jung - frau Ma - ri - a, dein Haar glänzt wie Gold, du hast ge - bo - ren ein Knäb - lein hold.  
2. Jung - frau Ma - ri - a, du bist voll Gnad' durch Je - sus Chris - tus das Heil nun naht.  
1. The Vir - gin Ma - ry is com - ing her hair, through all the beau - ti - ful strands.  
2. The Vir - gin Ma - ry is walk - ing, walk - ing and walk - ing a - lone.

*mf* T+B unisono

\*) 1. Jung - frau Ma - ri - a, dein Haar glänzt wie Gold, du hast ge - bo - ren ein Knäb - lein hold.  
2. Jung - frau Ma - ri - a, du bist voll Gnad' durch Je - sus Chris - tus das Heil nun naht.  
1. The Vir - gin Ma - ry is com - ing her hair, through all the beau - ti - ful strands.  
2. The Vir - gin Ma - ry is walk - ing, walk - ing and walk - ing a - lone, a - lone.

*mf* T+B

\*) 1. Jung - frau Ma - ri - a, dein Haar glänzt wie Gold, du hast ge - bo - ren ein Knäb - lein hold.  
2. Jung - frau Ma - ri - a, du bist voll Gnad' durch Je - sus Chris - tus das Heil nun naht.  
1. The Vir - gin Ma - ry is com - ing her hair, through all the beau - ti - ful strands.  
2. The Vir - gin Ma - ry is walk - ing, walk - ing and walk - ing a - lone, a - lone.

*mf*

Am

\*) Deutscher Text von Siegfried Singer

17

1. Du kämst sein Haar nur mit sil - ber-nem Kamm, Je - sus Chris - tus das ist sein Nam'. Man  
 2. Er ist der Ret - ter in die - ser Zeit, er bringt den Frie - den und gro - ße Freud'.  
 3. Her hair is made of gold, and the comb made of sil - ver. But  
 4. Her Son is our Sa - vior, He brings us peace and great joy.

1. Du kämst sein Haar nur mit sil - ber-nem Kamm, Je - sus Chris - tus das ist sein Nam'. Man  
 2. Er ist der Ret - ter in die - ser Zeit, er bringt den Frie - den und gro - ße Freud'.  
 3. Her hair is made of gold, and the comb made of sil - ver. But  
 4. Her Son is our Sa - vior, He brings us peace and great joy.

1. Du kämst sein Haar nur mit sil - ber-nem Kamm, Je - sus Chris - tus das ist sein Nam'.  
 2. Er ist der Ret - ter in die - ser Zeit, er bringt den Frie - den und gro - ße Freud'.  
 3. Her hair is made of gold, and the comb made of sil - ver.  
 4. Her Son is our Sa - vior, Sa - vior, He brings us peace and great joy.

1. Du kämst sein Haar nur mit sil - ber-nem Kamm, Je - sus Chris - tus das ist sein Nam'.  
 2. Er ist der Ret - ter in die - ser Zeit, er bringt den Frie - den und gro - ße Freud'.  
 3. Her hair is made of gold, and the comb made of sil - ver.  
 4. Her Son is our Sa - vior, He brings us peace and great joy.

E7 Am

25 **B** Refrain

sieht im Fluss von wei-tem im Was - ser die Hei - land zu be - glei - ten, ihm Freu - de zu be - rei - ten.  
 look how they drink, the fish in the ri - ver, but look how they drink, to see God born.

sieht im Fluss von wei-tem im Was - ser die Hei - land zu be - glei - ten, ihm Freu - de zu be - rei - ten. Doch  
 look how they drink, the fish in the ri - ver, but look how they drink, to see God born. And

Fluss von wei - tem im Was - ser die Hei - land zu be - glei - ten, ihm Freu - de zu be - rei - ten.  
 the fish in the ri - ver, but look how they drink, to see God born.

Fluss von wei - tem im Was - ser die Hei - land zu be - glei - ten, ihm Freu - de zu be - rei - ten.  
 How they drink, the fish in the ri - ver, but look how they drink, to see God born.

Dm E7 Dm E7 Am

\*) Der Kinderchor kann in den Teilen B (mit Auftakt) und C die Sopranstimme mitsingen. /  
 The children's choir may join the soprano in section B (including upbeat) and C.

33 **C** letztes Mal/last time  $\oplus$

Schau wie sie glei - ten, die Fi - sche im Fluss, doch schau wie sie glei - ten, um Got - tes Kind zu seh'n.  
 Drink and drink, and come to drink a - gain, the fish in the ri - ver to see God born.

schau wie sie glei - ten, die Fi - sche im Fluss, doch schau wie sie glei - ten, um Got - tes Kind zu seh'n. Doch  
 drink and drink, and come to drink a - gain, the fish in the ri - ver to see God born. And

Wie sie glei - ten Fi - sche im Fluss, schau wie sie glei - ten, um Got - tes Kind zu seh'n.  
 Drink and drink, drink a - gain, fish in the ri - ver to see God born.

Wie sie glei - ten Fi - sche im Fluss, schau wie sie glei - ten, um Got - tes Kind zu seh'n.  
 Drink and drink, drink a - gain, the ri - ver to see God born.

Am7 Am6 Dm E7 Am

41 **D.S. (verse 2) al**  $\oplus$   $\oplus$  **rall.**

seh'n. born. se - hen, um Got - tes Kind zu seh'n, um Got - tes Kind zu seh'n.  
 born, to see God born, to see God born.

seh'n. born. se - hen, um Got - tes Kind zu seh'n, um Got - tes Kind zu seh'n.  
 born, to see God born, to see God born.

seh'n. born. se - hen, um Got - tes Kind zu seh'n, um Got - tes Kind zu seh'n.  
 born, to see God born, to see God born.

seh'n. born. se - hen, um Got - tes Kind zu seh'n, um Got - tes Kind zu seh'n.  
 born, to see God born, to see God born.

Am E7 Am E7 Am